UNTIL JUST A FEW MINUTES AGO
YES, YOU'RE RIGHT..
IT FELT LIKE I WAS IN A HORROR MOVIE, BUT NOW..
I DIDN'T MEAN TO GROPE HER..
WHAT ON EARTH IS GOING ON?!
IT JUST HAPPENED NATURALLY.
I REALIZE NOW I GOT CARRIED AWAY I'M VERY SORRY
NATUR-ALLY?
CHAPTER 2
The Midnight Shepherdess

AND I EVENTUALLY BECAME LIKE THIS
I HAD TO SUPPRESS MY TRUE FEELINGS FOR SO LONG
I SEE.
WHAT?!
OKAY, TIME TO DIE.
WHA
NAT?!
HOLD ON A SECOND!
HOW CAN YOU SAY THAT OUT OF THE BLUE?
THE BLUE?

IT'S MY JOB TO STOP IT AT ITS SOURCE, RIGHT?
WELL, YES, BUT,
IS SHE REALLY A GHOST?
?
I MEAN, YOU JUST SMACKED HER.
OH.
THAT'S THANKS TO THIS THING.
THE JINGLE BELL?
IT'S A HANDY WEAPON THAT'S PARTICULARLY EFFECTIVE AGAINST GHOSTS.
I WONDER IF SHE COULD'VE FOUND A SMALLER ONE...
SO, LET'S WRAP THIS UP NOW.
EEK!

WAI-
I JUST HAVE TO WIPE HER OUT,
AND MISSION ACCOM-PLISHED!
ST..OP..
EEE-
EK!
!!

UGH!
KYA-AA~~
MAS-HIRO-SAN!
YOU PROT-ECTED ME..
ARE YOU OKAY, AMAZAWA-SAN?
I WAS WORRIED ABOUT YOU SINCE YOU'RE SUCH A BIG TARGET...
I'M SORRY FOR BEING BIG! GOSH!
HUHU.
HOW TOUCH-ING!

BEING SHIELDED LIKE THAT,
A GIRL CAN'T HELP BUT SWOON, CAN SHE?
!!

YOU THERE.
COME.
MI-DORI...
MI-DORI?
I CAN'T OVERLOOK WHAT YOU DID...
TO MY POOR LITTLE LAMB.
LAMB? WHAT'S WITH THIS GOOF?
HOW DO YOU PLAN ON "NOT OVERLOOK-ING" IT?
LET'S SEE...
MASH-IRO-SAN!
!!

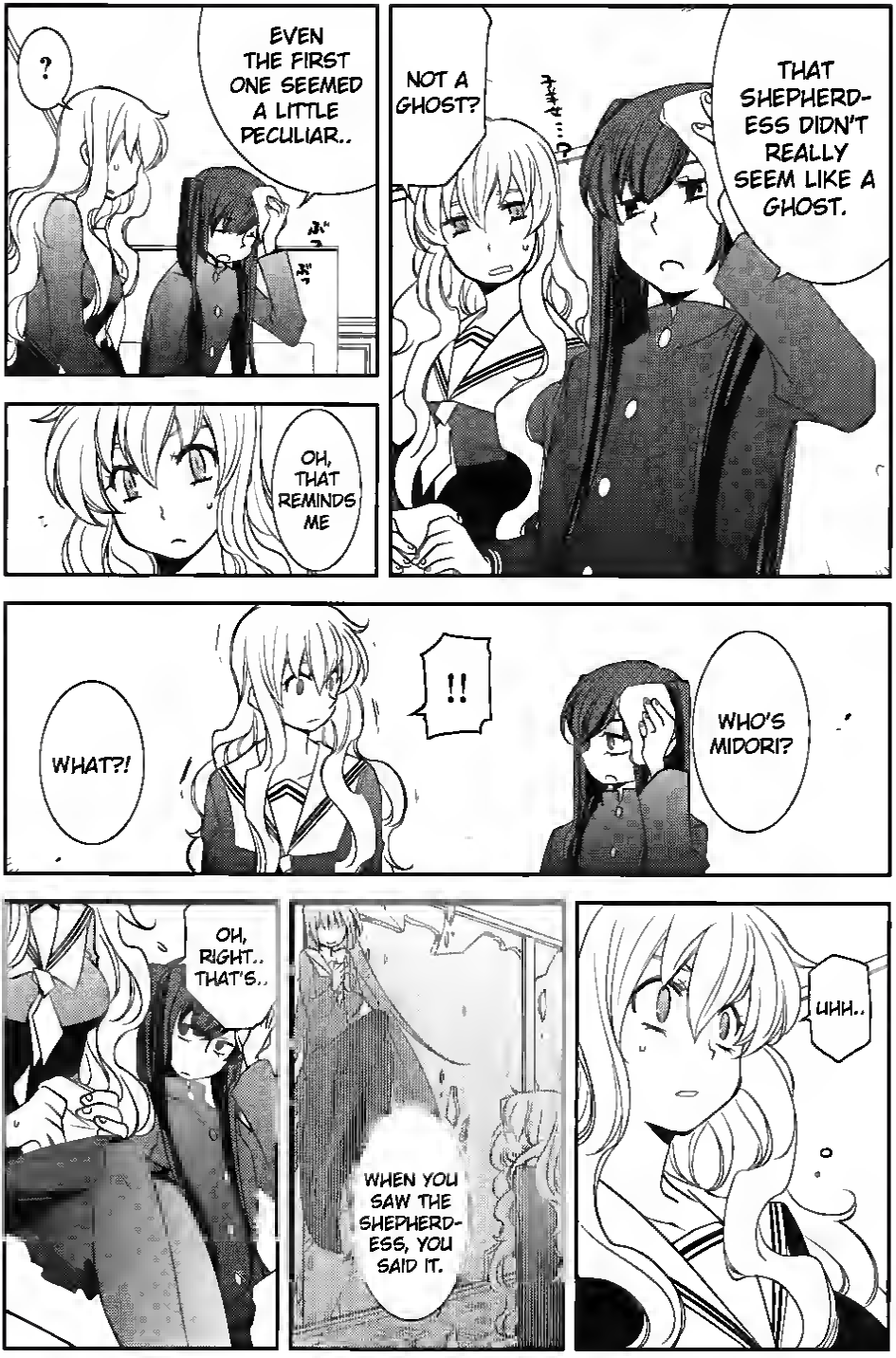
STOP IT!!
ST-
WHAT SHALL I DO..
KIDD-ING
JUST
BUT I HOPE YOU GOT MY MESSAGE.
I DON'T LIKE ACTING SO SAVAGE.

I WON'T ALLOW YOU TO HURT MY PRECIOUS LAMBS,
あ"ぅ
BUT SINCE YOU PUT ON SUCH A NICE SHOW EARLIER, I'LL LET IT SLIDE THIS ONCE.
LET WHATEVER YOU WANT SLIDE, IT'S MY JOB TO GET RID OF YOU.
GET RID OF ME?
……
YEAH, RIGHT
I'D LIKE TO SEE YOU TRY.

THEN LET'S FIND OUT RIGHT HERE IF I CAN!
I SAID I'D OVER-LOOK IT JUST THIS ONCE
DON'T PRESS YOUR LUCK.
YOU POOR LITTLE
LAMB.
I'LL TAKE YOU WITH ME NEXT TIME
STOP IT!
GET BACK HERE !!

WHY ARE-
PEOPLE WILL BE COMING SOON!
I GUESS, BUT..
LOOK AT THE GLASS!
HEY! THERE'S SOME-ONE THERE!
A BUR-GLAR!?
CALL THE COPS!
NO WAY, BURG-LARS
THAT WAS A CLOSE ONE...
IT WAS DARK ENOUGH THEY PROBABLY DIDN'T SEE US.
MASHI-RO-SAN, ARE YOU OKAY?

KYAA!~
?
ドロー
JESUS CHRIST!
I'LL GET A TOWEL!!
LOOK AT ALL THAT BLOOD!!
WHEN I PULLED THIS PIECE OUT, IT REALLY STARTED POURING.
I'M FINE, IT WAS A SMALL SHARD.
I'M SORRY.
BUT YOU KNOW, SOMETHING'S ODD.
ODD?
ALL THE TIME?!
HAPPENS ALL THE TIME.
YOU GOT HURT BECAUSE YOU PROTECTED ME.
NO WORRIES.

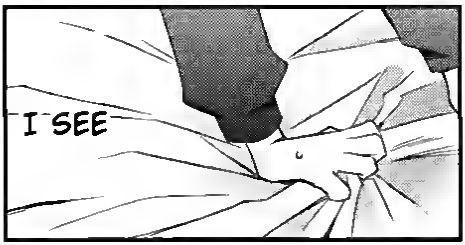

?
EVEN THE FIRST ONE SEEMED A LITTLE PECULIAR..
NOT A GHOST?
THAT SHEPHERD-ESS DIDN'T REALLY SEEM LIKE A GHOST.
OH, THAT REMINDS ME
WHAT?!
!!
WHO'S MIDORI?
OH, RIGHT.. THAT'S..
WHEN YOU SAW THE SHEPHERD-ESS, YOU SAID IT.
UHH..

A STUDENT HERE?
NO, I'VE NEVER MET HER BEFORE, BUT THAT'S JUST THE FEELING I GOT...
SHE REMINDED ME OF SOMEONE, SO I BLURTED IT OUT.
I MEAN, I CAN'T REMEMBER, I'M SORRY.
THIS ISN'T MAKING ANY SENSE.
ドサッ
OH WELL.
I GUESS I JUST NEED TO STICK WITH YOU NOW.
LET'S GET SOME SHUT EYE.
SHUT EYE?!

AND WHEN YOU SAY THAT YOU'RE STICKING WITH ME..

BUT YOUR INJURIES.. AND PAJA-MAS..!?

YOU MEAN, HERE?!
that's my bed.
IF SOME-THING HAPPENS, WAKE ME UP.


I SEE

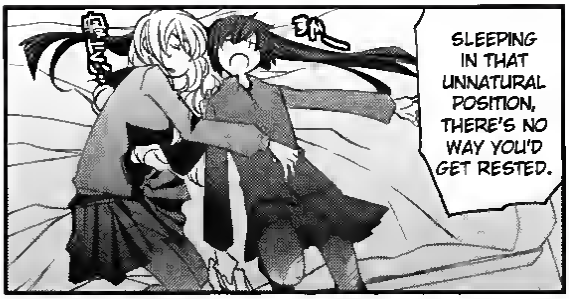
NEXT TIME
I'LL TAKE YOU WITH ME

OH...

THE OTHERS..

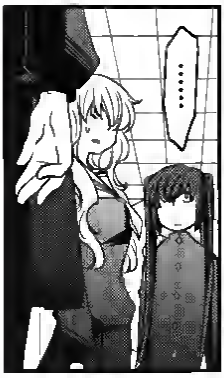
I'M THE SAME AS

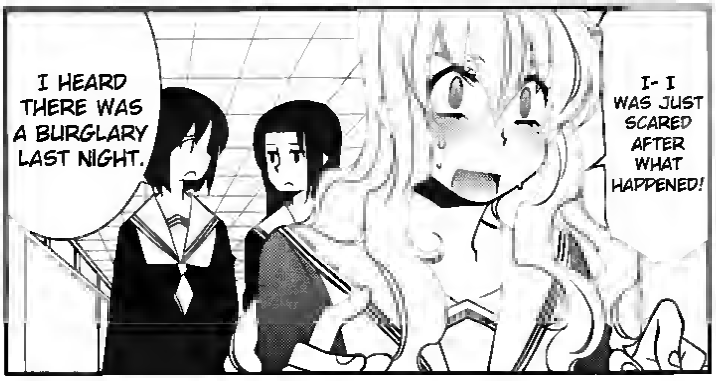
I'M SO FOOL-ISH...
I WANTED TO PRETEND I WAS DIFFERENT, BUT I WAS WRONG...
ずずず


SLEEPING IN THAT UNNATURAL POSITION, THERE'S NO WAY YOU'D GET RESTED.

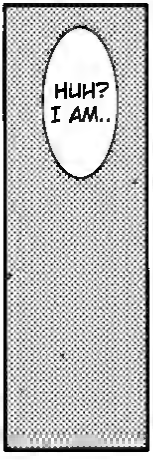
OF COURSE YOU ARE!
MAN, I'M SORE!
Got a crick in my neck.

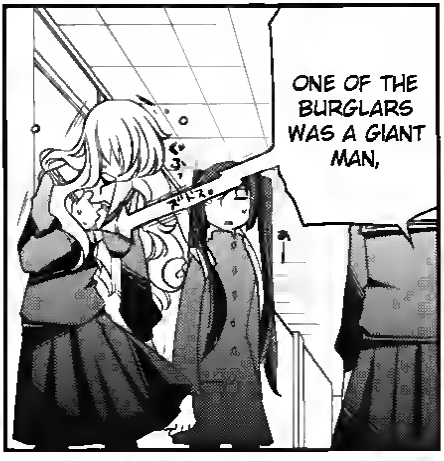
OOF!
BUT YOU WERE HOLDING ONTO ME ALL NIGHT, WEREN'T YOU?

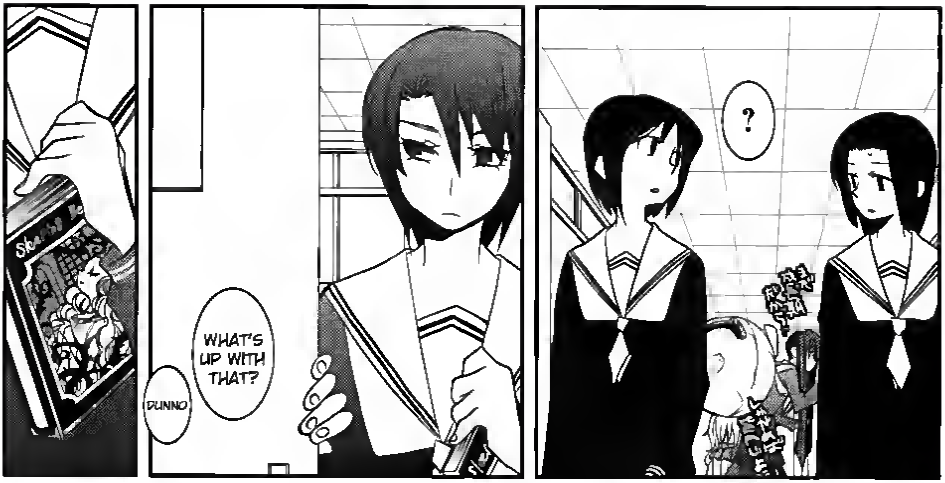

……


I HEARD THERE WAS A BURGLARY LAST NIGHT.
I- I WAS JUST SCARED AFTER WHAT HAPPENED!

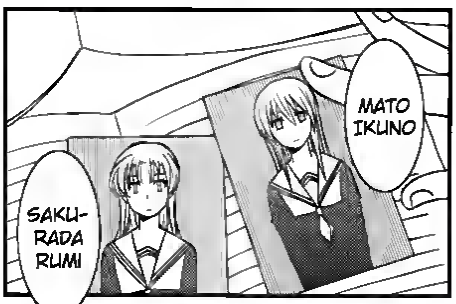
AND THE OTHER WAS SOME KIND OF TINY THING...

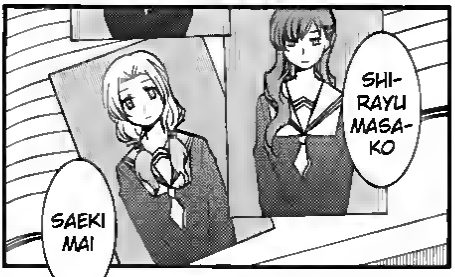

HUH? I AM..

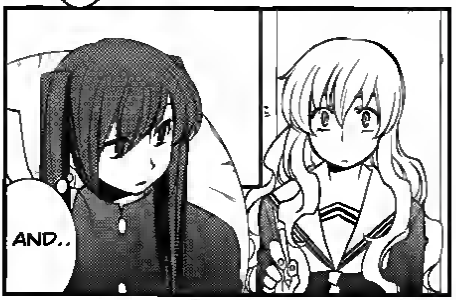

ONE OF THE BURGLARS WAS A GIANT MAN,


WHAT'S UP WITH THAT?
DUNNO
?

AMA-ZAWA IZUMI.
These pictures don't help at all

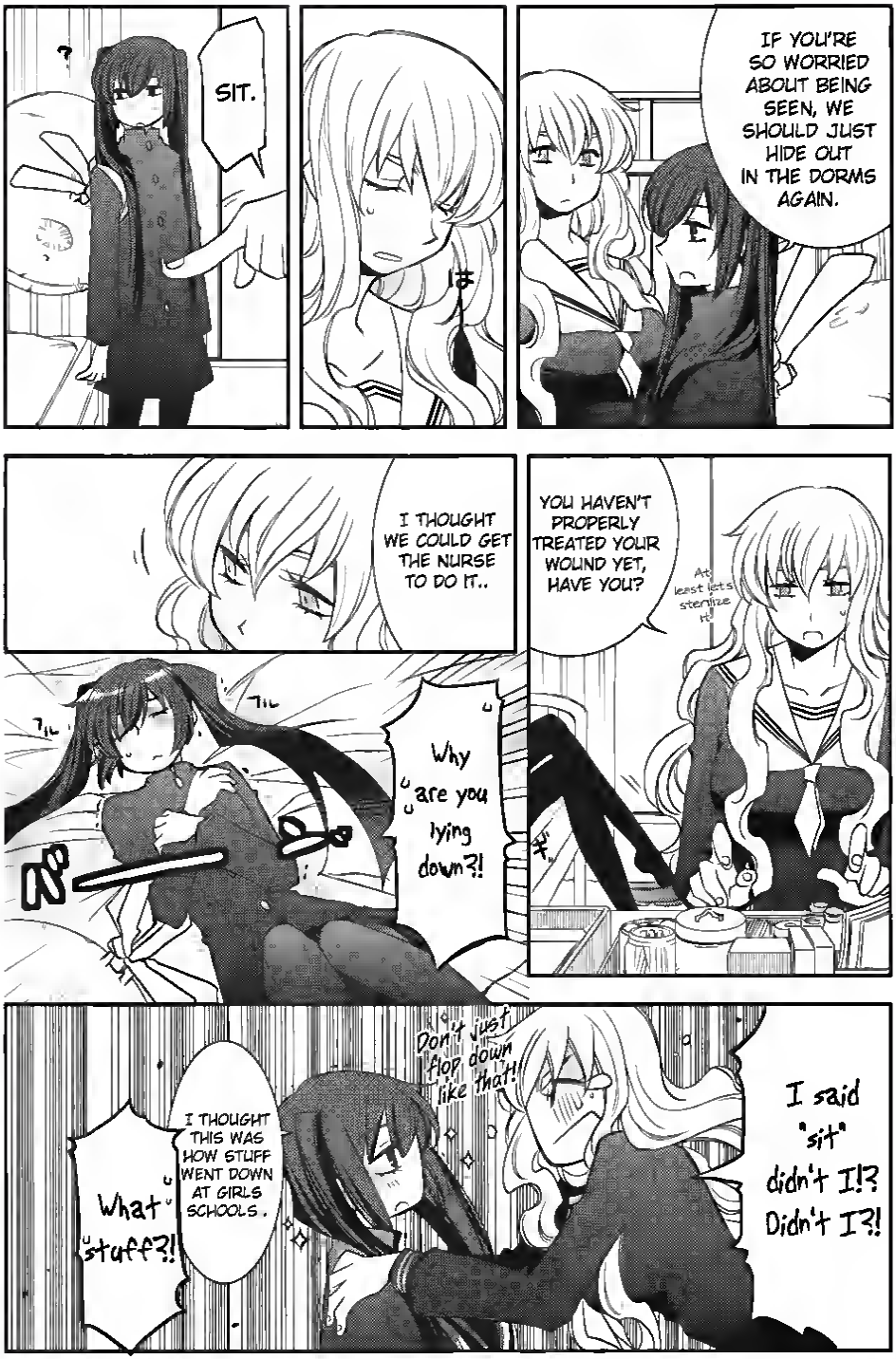

MATO IKUNO
SAKU-RADA RUMI


SHI-RAYU MASA-KO
SAEKI MAI


AND..

I'VE LOOKED THROUGH ALL THE EVIDENCE, BUT I CAN'T FIND A CONNECTION BETWEEN THESE 5 GIRLS.
"I'll take you with me"
"next time"
BUT IT'S NOT LIKE THESE ARE INDISCRIMINATE CRIMES, EITHER..
THIS PART IS A LITTLE DIFFICULT..
MAN, THIS DOESN'T MAKE ANY SENSE!!
AND THIS IS WHAT I GET!?
I ASKED FOR A SIMPLE JOB THAT DIDN'T INVOLVE TOO MUCH THINKING

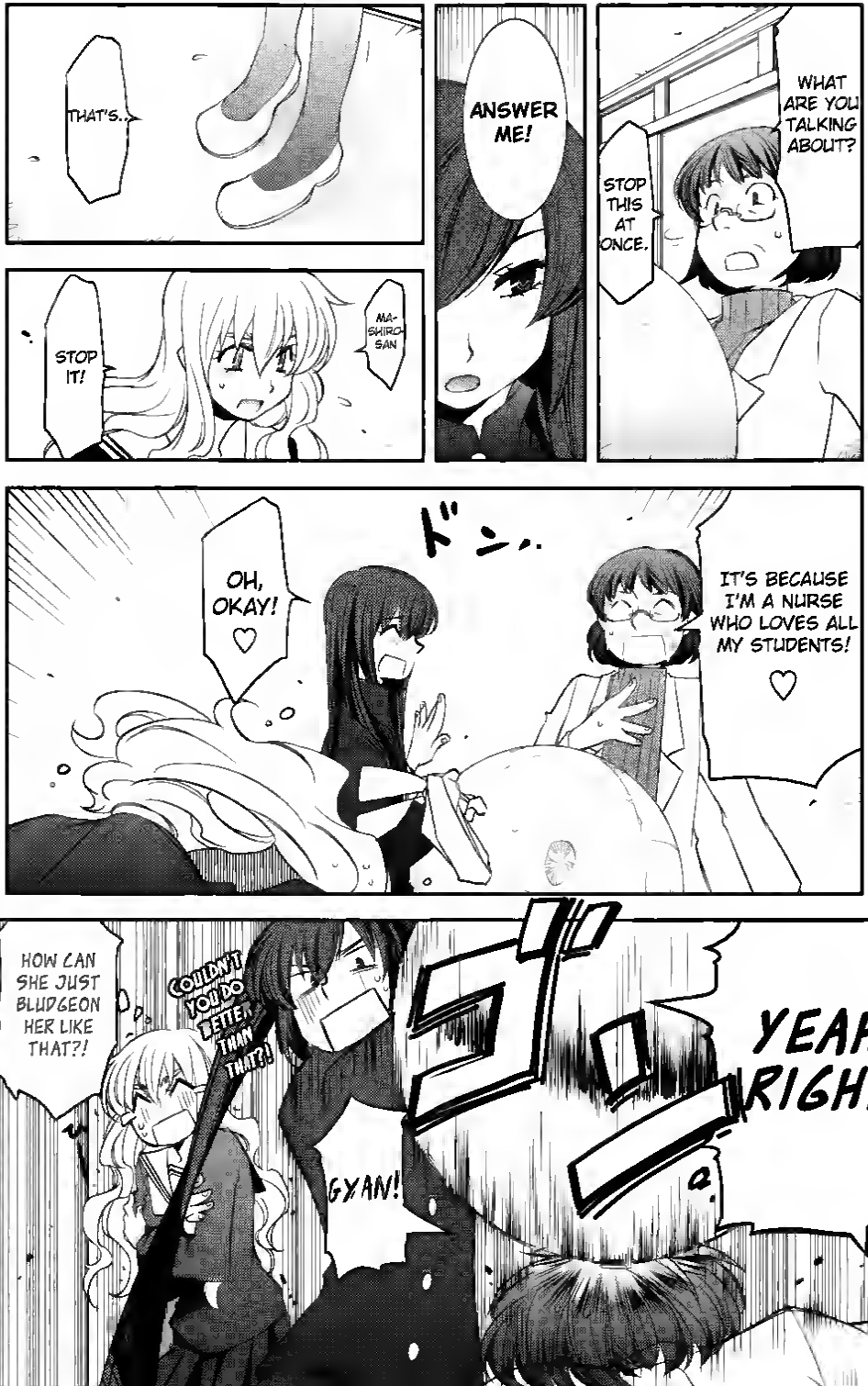
CAN I TAKE MASHIRO-SAN TO THE NURSE'S OFFICE?
GOOD IDEA..
HUH?
SENSEI,
ガラ
IS IT THAT HARD?
JUST SIT QUIETLY IN THE NURSE'S OFFICE FOR NOW..
DID I DO SOMETHING?
She's obli-vious!
YOU NEED TO CUT BACK ON THE WEIRD STUFF YOU DO!
I'M TELLING YOU
THE NURSE IS GONE.
HUH?
ガラン


SIT.
IF YOU'RE SO WORRIED ABOUT BEING SEEN, WE SHOULD JUST HIDE OUT IN THE DORMS AGAIN.
I THOUGHT WE COULD GET THE NURSE TO DO IT..
YOU HAVEN'T PROPERLY TREATED YOUR WOUND YET, HAVE YOU?
At least let's sterilize it!
Why are you lying down?!
I said "sit" didn't I!? Didn't I?!
Don't just flop down like that!
I THOUGHT THIS WAS HOW STUFF WENT DOWN AT GIRLS SCHOOLS.
What "stuff"?!

YOU ALWAYS MAKE ME LOSE MY TEMPER!
NO BIG DEAL, RIGHT?
B-BE GENTLE, OKAY?
I'm going to disinfect it, okay?
Stop being weird!
YOU'RE A GANGSTER AFTER ALL.
THIS IS MY NATURAL COLOR!!
WELL, LOOK AT YOUR HAIR COLOR.
HOW CAN YOU LOOK AT ME AND THINK I'M A GANGSTER?!?
SORRY, IT WAS SILLY OF ME.
WHAT EXACTLY DID YOU THINK OF ME UNTIL NOW...
OH, I THOUGHT YOU WERE JUST GETTING SPECIAL TREATMENT FOR BEING THE PRINCIPAL'S DAUGHTER.

IF YOU DID DYE IT, IT WOULDN'T BE THIS PRETTY.
Why are you suddenly flattering me?!
WHAT A PRINCESS...
I ACTUALLY HATE MY HAIR..
WHY?
IT'S NOT JUST MY HAIR, IT'S HOW I'M DIFFERENT FROM EVERYONE.
MY SKIN, HAIR, EYES..
WAIT A MINUTE, DIFFERENT?
DIFFERENT FROM EVERYONE..
ガラ..

WHERE ARE YOU HURT?
.....
ACTUALLY, WE HAD AN ACCIDENT
OH NO,
WHAT'S WRONG, AMAZAWA-SAN?!
NITTA-SENSEI!
FREEZE
!?
HOW DID YOU KNOW I WAS INJURED?
MA-SHIRO-SAN!
SHE NEVER SAID WHICH OF US HAD THE ACCIDENT.
HUH?!
DON'T JOKE AROUND WITH THE NURSE, NOW...


THAT'S...
ANSWER ME!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
STOP THIS AT ONCE.
STOP IT!
MA-SHIRO-SAN
ドン
OH, OKAY!
IT'S BECAUSE I'M A NURSE WHO LOVES ALL MY STUDENTS!
HOW CAN SHE JUST BLUDGEON HER LIKE THAT?!
COULDN'T YOU DO BETTER THAN THAT?!
GYAN!
YEAH, RIGHT!

I CAN SEE GHOSTS THANKS TO THESE EYES.
ACTUALLY, EVEN IF YOU HADN'T SLIPPED UP,
GA AAA AAA AH
ズズズ…
HM, IT'S A DIFFERENT GHOST FROM LAST NIGHT?
WHAT WAS THAT?! IT HURT SO MUCH!
ビビッ
?
WHAT'S THIS…
ビビッ
THIS IS CRUEL AND UNUSUAL!
STOP IT!
AL-RIGHT.
IS THIS TRASH?
O-OKAY.
AMAZAWA -SAN, PUT THESE IN EACH CORNER.
IT WILL SEAL THIS ROOM FROM OTHER SPIRITS.

That's still the nurse's body though, right?
PLEASE DON'T
THAT BELL REALLY HURTS!
YOU CAN'T ESCAPE
SHE SHE'S...
WHAT'S WITH THAT SHEP-HERDESS?
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU. YOU'LL ANSWER ME, WON'T YOU?
EEP
ST-...
NOW WE WON'T HAVE ANY INTER-RUPTIONS.
AND YOU CAN'T LEAVE THAT BODY.
TOLD US THAT SHE COULD SAVE US
!!
SHE
I REALLY DON'T KNOW!
No!
SO YOU WON'T TALK, EH?
I DON'T KNOW ANY-THING!
MASHIRO-SAN!

•第二話• おわり

SHE'S CRINKLING UP MY SLEEVE..
What kind of dream is she having?
poke poke poke poke
MMMMH
SHE WON'T LET GO...
AH!
SHE LET GO.

Sakugara Movement
兎の角
うさぎのつの
translation
Tashi
proof
Serghar
clean
Serghar
typeset
Temuchin